

COLLEZIONE

**DELLE MIGLIORI OPERE SCRITTE
IN DIALETTO VENEZIANO**

VOLUME III.

POESIE

DI

ANTONIO LAMBERTI

VOLUME TERZO

V E N E Z I A

AL NEGOZIO DI LIBRI ALL'APOLLO

M. DCCC. XVII.

Dalla Tipografia di Alvisopoli

LE QUATTRO STAGIONI
C A M P E S T R I
E
CITTADINE

L' INVERNO CAMPESTRE

Co vedo l'omo nel so bel aspeto
Pianzer sul mal che i so fradeli agrava;
Smezar con lori el pan, la vesta, el leto,
Difenderlo, scusarlo, e senza bava,
~~Senza~~ velen coreger el difeto,
Contentarlo el capon come la fava;
Me lo perdoni Idio! no cambiaria
Co un genio celestial la sorte mia:

Ma co a la mente me presento st' omo,
E pien de ingani e de malizia el vedo
De la natura sbregar suso el tomo,
Far che doveri e norme e legi e credo
Deli amor proprio, e con inganò somo
Robar, scanar, e far morir da fredo,
Vorave aver zuzzà da un'orsa el late;
E andar, Dio mel perdoni, in quatro zate.

In tempi cussì tristi, che za folta
Xe la zente e corota, e dove scorla
La fiacola infernal discordia stolta;
Dove ambizion, e ipocrisia sa torla

Per so compagna, e va con ela in volta;
 Dove calunia acuse ingropa e incorla,
 (Che cussi xe in Città) soto qual vista
 Lo vedio mai! solo el pensier me atrista:

Xe per questo che in mezo a le montagne
 Dal mondo 'slontanà, squasi romito,
 Passo tranquìli i zorni in ste campagne,
 E più el vilan, ch' el citadin imito:
 Vedo natura, e ne le so scondagne
 Cerco de penetrar, ma no me irito
 Se un velo me nasconde i so portenti;
 Fazzo dei versi, e passo i dì contenti.

Ma i dì xe curti e tristi, el sol ne manca,
 Xe muti i prài, xe la campagna morta,
 Sbrufa le bore, i giazzi el monte imbianca,
 La neve de la vale xe a la porta;
 Za za la foca, za la tera è bianca;
 Se ferma i fiumi, o in ghiacchio i se trasporta;
 Cessa nei corpi el moto, e tuto indura
 Nè par ch' abia più vita la natura.

Par che più vita no la gh' abia, è vero;
 A l' omo che no è fato per amarla,
 Ma quel che l' ama con un cuor sincero,
 Anca nel so riposo el sa trovarla
 Sempre l' istessa a esercitar l' impero:
 Elo la vede in tuto, e la ghe parla
 Nei venti, ne la neve e ne la piova,
 E forse assae più granda el la ritrova:

Gh'è cossa che sia egual, maestoso inverno,
 Al lusente vestiario, a la bianchezza
 Che covre de la tera el velo esterno?
 La nostra vista, non ancora avezza,
 Esita de mandar al senso interno
 Sto novo to splendor, e la bellezza
 Dei to cristali; intanto el sol radopia;
 E l'iride del ciel in tera el copia.

Qua solitaria a cantuzzar se sente
 La passareta, ch'è trovà sgrafando
 Qualche granelo ch'è lassà la zente;
 Là i colpi el contadin va radopiando
 Sul rovere che crola, e finalmente
 Se vede a tera el tronco venerando
 Che serve al fio de fogo, e un tempo el pare
 Avea covertò de fresch'ombre e care.

La bora ruza, e 'l bosco la traversa,
 E za la ingoba i più robusti pini;
 Sentì a zemer la pianta, che roversa
 La neve adosso ai picoli piantini,
 E quei la so figura ha squasi persa;
 Pur vedè fra la neve al par dei spini
 Le fognete a sbusar, che mai no i perde;
 E missiar quel bel bianco al più bel verde:

Ma el sol se mostra, e in mezo a quel boschetto
 De frassini sfogiai scherza el so raggio:
 Fornii xe i rami d'un cristal perfeto,
 Ch'ora par fato a torno, ora d'intagio

Che va sempre cambiando in vario aspeto,
 E se de fogie li fornisse el magio,
 Se primavera li fa alora beli,
 Più maestosi l'inverno i xe de quelì.

In mezo de la vila a un largo fosso,
 Che l'istà serve a imbeverar le armente;
 Più de cento puteli vedè adosso,
 Sbrissar sul giazzo, urtarse e darse spente,
 E far scurzi e cascar, e a più no posso
 Rider fra lori, e far rider la zente;
 Altri za strachi, e fati un po' più savi,
 Se fa un fogheto, e se cusina i ravi.

Ma dove che la strada a passo a passo
 Porta inclinando al pie de la colina
 Vedè i putoti a trar l'acqua sul sasso,
 Che diventa una lastra cristalina,
 E co un ingegno sbrissar zoso a basso,
 Facendo sestì a Menega, a Catina,
 Che ghe soride, e sta vardando atente,
 E de no far l'istesso le se pente.

Oh come in mezo a s'inocenti zoghi,
 Come che scampa l'ore, o avanza bruna
 La note in cielo! come in cento loghi
 Fuma i camini, e l'aria più se imbruna!
 Xe le famegie tute atorno ai foghi,
 Quel missia la polenta, e quello suna
 Le fregole che casca, e tuti aspeta
 De dar l'assalto a la più bela feta.

L' ora e 'l silenzio al mio camin me chiama,
 Dove me impizza el fogo la Gastalda:
 Più benigno calor, più bela fiamma
 Dei camineti de Cità ne scalda:
 Co do, tre amici, e co chi el cuor me infama,
 Formemo un cerchio atorno, e sempre calda
 Xe la conversazion, nè mai nojosa
 'Co gh'è dei amici, un fogo e la morosa.

La maldicenza, o 'l perfido soriso
 Mai no ga cuor de comparirne avanti,
 Ma ingenuità, amicizia e scherzo e riso
 Del rustico camin xa solo amanti.
 O vin recente che ve spruzza in viso,
 O romantico, o dolce, a tuti quanti
 Nina dispensa, e crostoli e pan fresco,
 Maroni e pomr, e questo xe el rinfresco.

La vila nel silenzio xe sepolta,
 E solo in stala el pulierin se sente
 Nidrir scorlando la criniera folta,
 Che la voglia del fien rende impaziente;
 Le zampe el sbate, e pur nessun l'ascolta,
 Ma sbragia el can credendo che sia zente,
 E allora dal filò qualcun vien fora
 E quietà el can, e varda in cielo l'ora.

Xe nei filò le done de la vila,
 E i puti e le ragazze unite insieme,
 Al caldo de la stala ognuna fila,
 E i puti a le ragazze che ghe preme

10

Ghe fa roche e cesteli; ora ghe brila
Amor nel viso, ora i sospira e i zeme;
Istorie, o fiabe le più vecchie conta,
O dove la Versiera vive sconta:

Fa sti filò che in maschera se rida
Con Nina mia, con Nina dal cuor belo;
Che ste ragazze a cantuzzar la sfida;
Ma la luna che brila in mezo al cièlo
I nostri passi temerari invida,
A l'aria averta disprezzando el zelo;
E al lume dei so rai la bellezza
Se contempla dei cieli e la grandezza:

Ah, che stracarse l'occhio mio no possa,
No possa mai de contemplarve, o cieli!
Ghe xe teatri al mondo, ghe xe cossa
Che sia come se' vu maestosi e beli?
Quel'anema brutal che no vien scossa:
A un spettacolo tal, coi pìpistreli,
Coi tassi, co le talpe e le marmote
Viva a palpon ne la più negra note:

Vogia el destin che st'umile caseta;
Sti campi, e Nina mia mai no me manchi;
Me sarà ogni stagion cara e diletta,
Che nassa i fiori, o che 'l teren se imbianchi;
L'istesso inverno che spaventa e inquieta
Quei che vive in Città, co amor ai fianchi
De un nodo autor, che sto mio cuor no acusa;
Saluderà contenta la mia Musa;

Oh con quanta dolcezza i zorni e l' ore
 Ne passa insieme! e l' ale amor ghe impresta;
 Ne vede el sol, e 'l gode, e in mar el core,
 Ma la note vien drio, 'la note resta;
 Che se al to aspeto el nostro mondo more
 E xe natura scolorida e mesta;
 Oh note, dei amanti confidente,
 Ti ne xe cara, e te godemo arente:

Cara in quel' ore che lavora Nina;
 E i bei dei sul laorier presti la move;
 Co interrompe el lavoro un' ochiadina
 Che tuta dolce sin al sen ne piove,
 E quando un' amorosa canzoncina,
 In ton la canta ch' el mio cuor comove,
 E co amor sconto in la so bruna vesta
 Ore più dolci ai nostri afeti impresta:

Ore più dolci, e cresemae da un nodo
 Tessuo da amor, ma che l'onor non sdegnà,
 Che durerà tra nu costante e sodo
 Insin che morte a romperlo no vegna;
 Sì, più che t' amo, o Nina!, e più m' inodo,
 E sempre più d' amor te trovo degna,
 Nè xe a maravegiarse; amor t' ha fato
 Per far, col te cognosse, ognun beato.

Al mio ritiro società no manca,
 Picola in vero, ma genial, ma rara,
 Nissun sbadagia mai, nissun se stanca;
 Se ragiona, se canta, se prepara.

Qualch'ino a la virtù che 'l cuor rinfranca;
 A l'amor dolce, a l'amicizia cara;
 E se nevega, o supia tramontana,
 Se magna insieme al fogo, e se tracana:

Se un amigo lontan in sto momento
 Amicizia conduse, e porta e spenze,
 Se fa una festa co l'ariva drento,
 Chi lo chiapa, chi 'l basa, e chi lo strenze;
 Chi ghe scorla la neve, e chi contento
 El caso sul camin scrive o depenze;
 E Nina cria, che la vol logo anch' ela
 Per farghe ciera, e la se fa più bela.

Vegna pur zorni tristi, e'l sol ne manchi;
 Sia muti i prai, sia le campagne morte;
 Sbrufi la bora, e ch' el teren s'imbianchi;
 Purchè no arivi a penetrar ste porte,
 E a profanarne sti onorati banchi
 Zente stolidi, o tristi, un'altra sorte
 No vorò mai dal ciel co'l me destina,
 Sti amici, sti campeti, e la mia Nina:

L'INVERNO CITADIN

Mentre al tropico oposto el Sol se inalsa ;
E i benedeti infussi el ghe comparte ,
E al nostro invece el duro inverno incalza ,
E par morta Natura in ogni parte ;
Mentre el vilan se stropa su e se calza ;
E a le finestre mete su le carte ,
Co i campi è muti , e co la neve e 'l vento
Per tuto sbrufa , e vien per tuto drento ;

L' inzegno Citadin , che sempre tenta
De vincer la Natura ad ogni costo ,
Radopia i sforzi , e gnente lo spaventa ;
El vol che sia in Cità tuto a l' oposto ;
No xe che za nol veda , e che nol senta ;
Natura mai non abandona el posto ;
Ma 'l maschera , el compensa , el colorisse ;
El se ilude , l' ilude , e 'l se aplaudisse .

Intanto perchè i dì xe tristi e scuri
Lu fa che i zorni ghe deventi note ;
E 'l sono e i sogni , a torto diti impuri ;
Che 'l delizioso sugo de la bote ;

Le ochiae che impizzarave i sassi, i muri;
 Le tartufole, i cardi, le carote
 A preparà cenando in compagnia
 Sin dopo mezo di lo porta via.

Fra i sbadagi e 'l tabaco, una gratada;
 E un poco de caffè passa un' altr' ora;
 E dopo una potente impelizzata
 Con molto ardir se vien dal leto fora;
 Xe la fassina pronta za e impizzata,
 E 'l sacco preparà su la so' stiora;
 La nota dei teatri e del festin
 Xe messa sora el solito taolin:

Resta do orete, e le marmote e i tassi
 No ghe n' à tante, perchè sempre i dorme:
 Le xe anca trope a far cinquanta passi,
 E a contemplar tre o quatro bele forme;
 E avanzarave da brusar do fassi,
 Ma tropo a la natura xe conforme
 Scaldarse al fogo, e un fasso, o una fassina
 Scombussola ogni testa Citadina.

Ghe vol un caldo Citadin, che sia
 Calor bensì, ma temperà da l'aria,
 Ch' el polmon manda fora incarbonia,
 Che da quella vital xe molto varia,
 Ma a dir el vero assae più incivilia;
 Cussi el cervelo certo no zavarìa,
 Che questa, e 'l fumo che un fornello porta
 In un dolce sopor ghe lo trasporta;

Gh'è paragon co l'aria sempia e pura
 Che a cielo avertò ogni mortal respira ,
 Che do principii soli la Natura
 Ga savesto missiar , nè più ghe ispira ,
 Co quella d'una volta bassa e scura ,
 Che grassa su la testa se destira ,
 Arichia da l'effuvio dei ventricoli
 E da l'esalazion d'altri aminicoli ?

Se va donca al Cafè , piacer , delizia
 De l'omo citadin in vari tempi ,
 Là se sragiona , ma con gran perizia ,
 Mentre no gh'è ignoranti , e no gh'è sempi ,
 E se ghe n'è , no i manca de malizia ;
 Solo la razza dei politici empi
 Xe sempre muta , perchè gh'è dei spioni
 Che inchieta ochiae , serisi , ati e scurloni .

Ma xe l'ora del pranzo , e presto presto ,
 Senza vardar se ancora el Sol sia in cielo ,
 Se va a incontrarlo , za xe pronto e lesto
 Un lume de candela assae più belo .
 El Sol per verità no ga un gran sesto ;
 Lo vede tuti , e po l'è sempre quello ,
 Ch'el chiaror de più lumi Citadini
 Lo vede chi ga inzegno , e ga zechini .

Xe el pranzo silenzioso , o sussurante ,
 Secondo xe composti i comensali ,
 Sempre za grato e sempre consolante ,
 Mentre o se magna in quiete da animali ,

O 'l dialogo xe vivo e interessante,
 Come xe quel fra le galine e i gali;
 E un delizioso cocodè confuse
 De la freda rason sopprime l' uso.

Levè dal pranzo per el più giazai,
 Ma se core al Cafè, che po xe un forno;
 Se zoga là le impertinenze ai dai,
 Chi le riceve e chi le dà in ritorno;
 Se fa un comercio de odorosi fai,
 E a le Bele che gh'è se ghe va intorno;
 E quando che la fola xe più forte
 I te le struca in tel passar le porte.

Le Bele no xe tute allora in fiera,
 Molte sospira el peruchier, qualcuna
 Xe in conferenza con la cameriera,
 Per farghe po al mario bater la luna;
 Chi aspeta el moroseto de la sera,
 E chi de bionda se trasforma in bruna;
 Ch'el gran ton no se trova in tabernacolo
 Se no mez' ora prima del spettacolo.

Manca tre orete a meza note, e allora
 I teatri scomenza a popolarsse;
 Vari el coturno e vari el soco onora;
 Quei per altro che vol paradisarse,
 Val a dir el bon ton, che più assapora;
 O a le bufone musicali farse,
 O al melodrama serio ad ogni costo;
 O ben o mal, i vol trovar un posto.

Co 'l teatro xe pien, e che là fola
 Ve fa star fissi, uniti e ben stivai,
 Xe un caldeto gustoso che descola;
 E se per accidente se' suai,
 Vien l'aria de la porta, e la consola;
 Se a l'incontro se' pochi e sparpagnai;
 Xe fredo è vero, ma lo fa scordar
 Le visite geniali e 'l sussurar.

Quel sussuro gentil che mai no fala
 Se no al momento che se ascolta i bali;
 Più grato assae de quel de la cigala,
 Che missià coi strumenti musicali
 Forma de toni una diversa scala,
 E fa che dei melodiosi animali
 No se senta la vose che in confuso;
 Per sbaterghe, o fischiar secondo l'uso:

Gh'è dei zuconi che se fica in testa
 De spender i so bezzi per sentir,
 Pensando che per lori sia la festa,
 E invece i fa el teatro devertir.
 I taroca, i cria, zito, i fischia, i pesta;
 E a le bele, che mai la vol finir,
 Da brutali, i ghe dise; sfrondradone;
 E tuti ride, e ride anca ste done.

Xe po el teatro silenzioso e quieto
 Co gh'è un tendon da novo, e qualche scena
 D' un soteraneo, o pur d' un bel tempieto,
 O sul momento del rondò in caena;

No se tira po el fà co gh'è el baletto;
 Se tase sempre su la danza piena;
 E compensa sto poco de riposo
 Un susseguente strepito armonioso:

Ma xe calà el sipario, e za i lumini;
 Che se stua in bota, el so profumo esala;
 E intanto che i putoti, i licardini
 Farfaliza a le bele su la scala,
 Le *bontoniste*, e i *bontonisti* fini,
 Che in genere de gusti mai no fala;
 Socia in palcheto; infatti le marmote
 Core al Casin sonada meza note.

Là le croniche; dite scandalose;
 Dà quei sempioni che vol far i gravi;
 Ghe xe nove galanti, morbinose
 De le done più alegre e più soavi;
 A diese, a dodes' ochi, soto vose
 I *bontonisti* più prudenti e savi,
 Le conta longhe e larghe a st' altre done;
 Che ride e gode, e che no se scompone.

Fenio el raconto, e i fati comentai
 Vien l'ora conveniente del Casin;
 Ma andarghe in bota xe da desperai,
 Bisogna anca al Cafè far un provin.
 Xe i Cafè allora tuti popolai,
 E no gh'è più un sofà nè un careghin;
 Ma i xe po paradisi, e quella fola
 Quel bogior, quel sussuro xe consolai

Mez' oreta e po basta, e alfin se ariva
 A la più bela istituzion, più sana
 Che possa aver un che nel mondo viva;
 Questo è 'l Casin, d'ogni delizia umana
 Vera appendice. A torto è stada priva
 Roma ai so tempi, oh Roma, Roma insana!
 Nè tuta Atene coi so gran talenti
 Non ha sayesto far de sti portenti:

Cento compagni che no se conosse;
 Ma che se unisse e che convive insième;
 Che xe tuti paroni, e che fa cosse
 Tuti diverse, e qualche volta estreme;
 Chi chiacola, chi mormora, chi tosse;
 Chi incalza una doneta che ghe preme;
 Questi magna, quei zoga, e quello dorme,
 E chi sbadagia in musicali forme.

De le done se basa e se strabasa;
 Disendoghe al vîcin: *Che sfondradona,*
La vien co st' aria, e i vol po. che se tasa?
 E st' altra dise a un altro: *Co gràssona!*
Mi se fusse cussi starave a casa
A far quel che faceva siora nona.
 E le ve conta su vari caseti,
 E se gode a sentîr sti potachietî.

Come che xe la società missiada,
 (Che quà sta el bon), e che ghe xe de tuto;
 Cussi nel zogo vien adoperada
 Qualche astuzieta, e no senza costrute;

O sbalo sconto, o posta radopiada,
 Ma qualche volta el caso se fa bruto,
 Perchè la se scoverze, e al duro passo
 Se se strapazza, e se fa un po' de chiasso.

Ste cosse rende viva l'adunanza,
 E dà logo a graziose satirete.
 Per la bela qualcun tol su la lanza,
 Che s'ha sconto el Panfil ne le carpete,
 E acusa un'altra che gavea l'usanza
 De butar via sbalando un quatro, un sete:
 Ste satire; ste acuse, sto fermento,
 Xe de molti Casini l'ornamento.

Tuti per altro no xe a questi uguali,
 Ghe n'è de quei che se pol dir Licei,
 La saviezza, onestà, chiari natali,
 Casta belezza, purità da Dei,
 Spirito sodo, grazie naturali
 Vive e trionfa. Oh questi po xè bei!
 In questi se se' degno andeghe drento
 E vedarè che restarè contento.

Xe cinque boti, e del paradisetto
 La fola a poco a poco se schiarisse:
Che coteghi! a cinqu' ore andar in leto?
 Cria do, tre done, e st'altri ghe aplaudisse.
 Se scherza su sto massimo difeto,
 Una nova partia se stabilisse:
 Che se ghe chiama la partia barona,
 E se finisse co i matini sona.

Allora se va in leto in santa pase,
 Ch' el zorno Citadin za xe spario,
 E in braccio al sono tuti i sensi tase;
 Tuto quanto el bon-ton xe sepelio.
 Nè 'l sol ardisse entrar ne le so case;
 Che quando mezo el corso el ga finio,
 E qualche volta mai, che qua sta 'l ben
 Viver in casa dov' el sol no vien.

Xe insolenti i so ragi a chi xe avezzo
 Vivèr al dolce lume de candela;
 I scovre tropo, e no i ga mai quel vizzo
 De confonder la bruta co la bela.
 Xe la zentagia che ghe dà sto prezzo,
 Qualche poetastro e qualche sciocarella;
 In suma tuti quanti quei animali
 Che gode de le cosse naturali.

Ma se se svegia e torna un altro zorno
 Come xe quel che v' ho descrito adesso.
 Varia i trati, per altro, ma 'l contorno
 Poco su, poco zo sempre è l'istesso.
 Fa de le impertinenze chi xe storno,
 Le bele se desmentega el so sesso;
 Gh'è mascherae, ghe xe cene e bali;
 E ghe xè i rendevù sentimentali.
 'Perchè la vista non aver da lince
 E trapassar quei misteriosi muri?
 Se vederia chi ardito assalta e vince,
 E i fredì amanti che no xe sicuri,

E quelle che una prova no convince;
 E quei che amor fa più costanti e duri;
 El fier, l'afetuoso, l'indecisa,
 E la sentimental nova Eloisa.

Ma xe za un pezzo ch'anca i muri parla,
 E i misteri d'amor no è più misteri:
 Qualche volta le Dame sa contarla,
 E qualche volta conta i Cavalieri;
 E chi la sa se gode a sparpagnarla,
 E cresse ne le dope i desideri,
 E diventa le timide sposine
 Tante sentimentali Messaline.

Co sta vita beata no gh'è inverno,
 No gh'è ch'el nome, e 'l nome no xe cossa:
 Gh'è quei che prova, è vero, un fredo eterno,
 Che sta in t' un magazen che xe una fossa;
 Dei vechi che no ha fogo nè governo,
 Dei mezi nui che ga la carne rossa,
 Dei senza impiego, o lavoranti a spasso
 Che no ga la polenta e no ga un fasso.

Ma questi chi sta in leto no i li vede,
 O se i li vede, i tol tabaco e i passa.
 In fati, a sti birbanti darghe fede
 La sarave una cossa tropo bassa;
 E sempre in ogni quadro se travede
 Qualch'ombra che più belo el quadro lassa;
 E sta zente strazzona e bisognosa
 Xe una vista ridicola e curiosa,

Depenzè, se avè cuor, fredì poeti
 Usi a lodar la semplice natura,
 De l'inverno Campestre i tristi ogeti
 Se volè far morir da la paura;
 Paragonè quei stolidi diletì
 Ai gusti che un Teatro ve procura,
 A società brillante e numerosa,
 A la vita noturna e deliziosa.

Depenzerè qualch' omo malinconico
 Che sta senza rimorsi in una vila,
 Che in tute le so azion xe sempre armonico,
 Ch' el piaser come un chimico distila,
 Che fa l'amor, ma ch' el so amor xe cronico
 Co l'inocente pastorela Eurila,
 Che no sa che co i amici conversar;
 Cosse, per Dio, da farve sbadagiar.

Un omo che divide i zorni e l'ore
 Fra 'l studio, l'esercizio e quatro amici,
 Coi quali el magna al fogo, o ch' el discòre,
 Disendo fra de lori: *Oh co' felici*
Xe per nu i zorni, oh come el tempo core,
Senza rimorsi e senza altri pastici!
 Un omo, ch' el ciel chiaro, el sol, le stele,
 E la so Eurila tol per cosse bele;

Che i so gusti xe far che sia contenti
 Quei stupidi vilani ch' el ga atorno,
 Che vede in la natura gran portenti....
 Ma me perdo in ste inezie, e no son storno

A depenzer sti automati viventi
Che no hà de uman che l'anema e 'l contorno?
No, no, fredi poeti, a vu ve toca,
Mi voi restar co tuto el dolce in boca:
E dir che un Paradiso sarà belo
Se ghe sta drento e se diverte i Dei;
Ma che un paradisetò xe anca quello,
Che i nostri Citadini Semidei
Se fabrica l'inverno soto el cielo;
E che se mai vegnisse in testa a quei
De goder la Città per un momento,
I lassa el cielo, e i vien a star qua drento.

LA PRIMAVERA CAMPESTRE

Tornada è Primavera :
L' ho vista mi, sa' Nina,
La gera da quel frassene
Da drio de la colina,
Là da quel' acqua limpida
Dove ti va l' istà.

Oh , se ti avessi visto!
Come ai so pie nasceva
A mile i fiori teneri,
E l' acqua che coreva
Jeri pian pian, che strepito
Ancuo che la sa far !

De anemoli e giacinti
L' ha fato su un mazzeto
E i lili , i lili candidi
La se li ha messi in peto ,
E i diventava palidi
Co la li aveva in sen.

Oh quanto, quanto Nina!
Che la te somegiava,

Benchè, per non ofenderte ;
 A pena la vardava:
 Ma ti l'istesso, nonola,
 La me pareva, ti.

Giusto in. quel ponto, cara,
 Nasseva in ciel l'Aurora,
 I oseli, saludandola,
 Saltava tuti fora,
 E bela più del solito
 Ancuo l'avea spontà.

Parea che la disesse:
*Del sol mi son foriera ;
 Ma pur d' un sol benefico
 Che no arderà la tera,
 E solo a le so vissere
 Moto darà e vigor.*

I monti, la campagna,
 Quei prai, quel bel bosceto ;
 Dove ti cori a sconderte
 Per farne a mi dispeto,
 Che colpo, che spettacolo,
 Che i gera ancuo per mi !

Voltava l'occhio ai monti,
 No i gera più canui :
 Fissava sora i alberi
 Che gera tuti nui,
 E a colpo d'occhio a nasserghè
 Vedeà le fogie e i fior.

Vedeva i prai coverti

De mile e mile fiori

Missiar a un verde languido

Quei cussì bei colori;

E andava via indorandoli

A man a man el sol;

L' istessa Primavera,

Che gera là sentada;

A veder sto spettacolo

L' ho vista za incantada,

E verso el ciel fissandose

Zontar suso le man.

Come che la disesse:

O autor d' ogni creatura,

Quanto che te ringrazio,

Che per mia man Natura

Ti torni bela e zovene;

E renovar ti fa!

Oh se ti avessi visto

A pie de la colina

Quele disdoto piegore;

Quele che ga Catina.

Saltar come fa i daigi,

E farla desperar!

Le armente de Lucieta;

E i quatro vedelati

Che la conduse al pascolo,

Pareva tuti mati

Urlandose, stornandose
Senza saver perchè.

I osei da un ramo a l'altro
Cantando i saltuzzava,
E dopo sbeccotandose
Insieme i smorosava:
I smorosava, cocola:
Femo cussi anca nu.

E dopo sora un ramo,
Fiorio momenti prima,
Dove scherzava un zefiro
I saltuzzava in cima,
E i se formava un biscolo
Col solo gorghizar.

Scometo che anca Lila,
La seria pastorola,
Che gera soto l'albero
Tuta raccolta in ela,
Capiava che sta musica
Ghe la ispirava amor.

Mai m' ho godesto tanto
Quanto che sta matina:
Oh Primavera amabile!
No averte a mal, sa' Nina,
Che gnanca avvicinar meghe,
Te zuro, no ó tentà.

Anzi un momento dopo
Che m' è scampà un' ochiada

No l' ho più vista , acertite ,
 E via la gera andada ,
 E ha fato fredo subito ,
 E inuvolà s' à el ciel .

Alora sì , son corso *

Al logo che la gera ,
 E ho tolto su sti anemoli ,
 Che xe restai là in tera ,
 E ho tolto su ste fragole
 Che te consacro a ti .

Ti ridi? ti me burli?

Donca no ti agradissi?
 Xe vero , el don xe povero :
 E pur se ti capissi
 Che insieme a lu gh' è st' anema
 Che unito gh' è sto cuor ;

Forse ti ridi ancora ?

Ma quei bei kili Nina
 Ma quel mazzeto mostrilo :
 Sconderlo! a la colina!
 Ghi? ... cossa? ... Oh sempio, oh stolido!
 Donca ti geri ti!

Ti! mà i cavei? quel velo?

Ti geri travestia?
 Per cossa? dime subito ,
 Dimelo , anema mia :
 Ti ha fato per sorprendeme ,
 Barona che ti xe !...

E mi, che me diseva:
L' amor no te perdonā;
Se via de la to cocola
O Dea ti fissi, o dona:
E stava come un pampano;
 Nè ardiva de fissar!

Ma se go tolto in falo
 Ti per la Primavera,
 Chi pol più somegiarnela?
 Chi più de ti quà in tera,
 A quel carmin dei lavri,
 A l'ochio celestial;

A quele carne morbide,
 Tra dona e tra putela,
 A quei cavei finissimi,
 A quella boca bela,
 A tuto, a tuto, nonola,
 Quel belo che ti ga?

Ah! che una Primavera
 Ti xe cussì perfeta;
 Che, o no la gh'è, *assicurate*,
 O ti xe ti, Nineta,
 Felicità de st'anema,
 Delizia de sto cuor.

LA PRIMAVERA CITADINA

L'aria xe tepida ;
Vien Primavera ;
Fiorisse i bocoli ,
Ride la tera ,
E torna i zefiri
A svolazzar .

I coli floridi ,
I verdi prai ,
De viole e anemoli
Tuti smaltai ,
Invida i omeni
A vilegiar .

*Son persuasissima ,
Cari poeti ,
Andè , godevela ;
Fe' dei Soneti ,
Che contentissima
Stago in Città ;
Lussi , giustandose
Con del rosseto ,*

La bela Filide
 Trà via el libreto
 Che ste sempiagini
 Ga registrà:

*Fra mezo ai alberi ,
 Mi sepelirme?
 Poveri pampani,
 Voi divertirme ,
 Nei megio circoli
 Vogio sociar.*

*Come che un stolido
 De uu oseleto ,
 De l' erba un albero ,
 Qualche fioreto ; -
 Podesse un' anema
 Felicitar!*

*Se dei volatili
 Desiderasse ,
 De quei più mesteghi
 Che me cantasse ,
 Subito, subito
 Li posso aver:*

*E se 'l capriccio
 Go de infiorarme ,
 A mazzi i bocoli
 Posso comprarme
 Con un da quindese
 Dal mio fiorer .*

*Ma Cafè, Circoli,
Partie brillanti,
Cenete, Musica,
Schiapi de amanti,
La solitudine
No me darà:*

*Brava; ghe replica
La Cameriera:
Con quelle grazie,
Con quella ciera;
L' andar a scondersi
Saria pecà!*

*- Son una femena,
Cussì i m' ha fato;
Ma se so' un zovene
Devento mato
Solo a vardarmelo
Sto figurin:*

*- Co ste to frotole
Devento rossa;
No son sta Venere,
Ma go qualcossa,
Son sana e zovene
Go del morbin...*

*- E po coi omeni
Ve core drio;
Co 'l più teribile
Lo se' un conio,*

*Una marantega
Per Dio, no se' :*

Ma ne la camera
Entra fumanti
Tre o quatro zoveni,
Za tuti amanli,
Felicitandola
Del so levè.

Chi porta un bocolo,
Chi un regaleto;
Chi ha l' ochio torbido,
Chi 'l soriseto,
E a tuti, Filide:
Cari, bon di:

Stago malissimo,
Me dol la testa,
Ma pur voi'moverme;
Si, si: a la presta
Quel Nelson, Momola:
Vegniu con mi?

El no deciderse
Su sta domanda
Saria gravissima
Colpa nefanda.
Un vegnio unissono:
La bela va.

Chi ghe sta a latere,
Chi sta da drio:

La bela trotola
 Col più gran brio,
 E ochiæ la sfamega
 De qua e de là.

Come xe el solito
 Se ariva in Piazza;
 Più d'una Venere
 De umana razza
 Su e zo la pertega
 Col so perchè.

La nostra Filide
 Le fissa tute;
 Le ochiae teribili,
 Le ingiurie mute
 Za xe reciproche,
 Come savè;

Ma po la semena
 Più fortunade
 Sora dei omeni
 Le dolci ochiade;
 Spesso zontandoghe
 Qualche sestin;

E no la termina
 La spassizada,
 Che diese o dodese
 L' ha circondada;
 E a tuti Filide
 Ghe fa el bochin.

Co la ga un numero
 Che sia bastante
 Per poder crederse
 Dona trionfante,
 La va altri pelaghi
 A scorsizar:

*Che miserabile
 Passegio è questo?
 No ghe xe un' anema
 Che gabia sesto;
 Chi vol me seguiti,
 Vogio cambiar.*

Cussi disendoghe,
 Verso la Riva
 Va via sfilandose
 La comitiva,
 E ride el popolo
 Da stolidon.

Xe in campo el spîrito,
 E in un momento
 Spiritosissimo
 Xe l' argomento;
 Che a tuti Filide
 Ghe impresta el ton.

Se fa tripudio
 D' equivocheti,
 Bon mo finissimî,
 Pronti scherzeti,

Tuto se adopera

E tuto va.

Sempre istancabili

No xe le bele;

Se assae le trotola;

Le cede anch' ele,

Benchè recalcitri

La volontà:

Vorave Filide

Andar più avanti;

Ma 'l fianco gravita;

Xe i pie pesanti:

Dov' è, la mormora,

Dov' è el Cafè?

Cigando, i replica:

Semo a Castelo,

MARINA VENUTA,

Quelo è 'l cartelo.

- Lo vedó, stolidi,

No me cighè.

In fati, quindese,

Che cighi tuti

Con disarmonici

Tonazzi acuti,

Pol una Venere

Convulsionar.

Novo spetacolo

Se ve fa avanti.

De ninfe Adriache,
 E de galanti
 Vedè la camera
 Formigolar.

Ma col so esercito
 Filide avanza;
 Tuto riceverlo
 No pol la stanza,
 E 'l più gran numero
 Xe a ciel seren.

Un sito comodo
 Trova la bela;
 Tuto è silenzio,
 La tase anch' ela,
 Però giustandose
 La testa e 'l sen.

Le ninfe Adriache
 Come le bisse
 Sora de Filide
 Se incanta fisse;
 E le la esamina
 Da capo a piè:

Sta calma estatica
 Vien interota:
 De qua se mormora,
 Là se barbota,
 Chi cria: *rosolio*,
 Chi chiama: *tè*.

Se forma circoli,
 Cresce el sussuro,
 Se sente un strepito
 Più del tamburo,
 E se fa massima
 La confusion;

Nasse dei scandali,
 E fra le prede
 Che ha fato Filide,
 Qualcun se vede
 A far el perfido
 Sora el porton.

Poveri diavoli!
 I se conforta:
 Star come i totani
 Sempre a la porta,
 Xe tropo barbaro
 Tropo crudel!

Li scovre Filide,
 E in t' un' ochiada
 Vedè l' anatema
 Za fulminada:
 Destin terribile,
 Per chi è infedel!

Se co una scufia
Metè una gata;
Per Dio, quei stolidi
Va là e la grata:

*I me fa stomego ;
No i so sofrir ;*

Cussi disendoghe
Ai più costanti ;
La nostra Filide
Se mete i guanti ;
Segno certissimo
Del so partir.

Lo vede i perfidî
Quel fiero segno ;
I lassa l' idolo ,
L' idolo indegno ;
Ma è tuto inutile
Nè gh' è pietà.

Dei novi subito
Ghe vien arente ;
Con quei la chiacola ,
Con st' altri , gnente ,
E la scomunica
A za operà ;

Che no gh' è un' anema
Fra quei disdoto
Che a sti sismatici
Ghe fizza un moto ,
E i se determina
Lassarla star.

*Andè col diavolo ,
La hêla dise ,*

*Con mi , barzigole
No fa raise ;
Ma doveressimo ,
Sau dov' andar?*

A l' Oratorio

*Dei Mendicanti .
Ghe xe la musica ;
Xe zorni santi ;
Andemo subito ,
Femo del ben .*

Za con tre trotoli

*Se ga i Coreti
Che no me sofego
Coi zendaleti ;
E là , stufandose ,
Se va e se vien .*

Ma sento el stomego

*Che vol ristoro :
Corio al Salvadego (*),
O vad' io al Coro?
Rispondè , pampani ,
Dove ? e cussì ?*

Tuti xe pensii ,

*Gnissun risponde ;
Più che la strepita
Più i se confonde :*

() Osteria presso alla gran piazza .*

Stupidi, stolidi,
E i vien con mi?
 La va a la Musica,
 La xe in Coreto;
 In bota el Nonzolo
 Ghe dà el libretto:
 Sampson *Che titolo!*
Disè, disè?
Sanson; quel diavolo,
Quel che filava?
 No, quello è l' Ercole:
Quel che i tosava? ...
Latin ... petèvelo;
Tolè, tolè.
Tasè, petegoli,
Tasè, che i canta
Chi xe sto cancaro?
Vergine Santa
Che scagno incomodo!
Deme quel là;
Questo me bagola:
Cossa el dueto?
Delai () co l' oboè?*
Oh benedeto!
Mi za lo strucolo;
Ch' el vegna qua.

(*) Delai era celebrato suonatore d' oboè.

Fe' ch' el lo replica :
Vogio Delai
Zente senz' anema ,
Ste là impalai ?
Che bela musica ! ..
Caro colù !

Una dolc' estasi
 La porta via ,
 Tuti xe atoniti ;
 La bela cria :
Presto al Salvadego ,
No posso più

Ecola in tavola .
 Quanti scherzeti !
 Che ochiae che bisega !
 Che prindeseti !
 E su le fritole
 Quanto scherzar !

El pranzo termina
 A cinque in ponto ;
 Tuti, beatissimi
 Paga el so conto ,
 E se va Filide
 A retirar .

Mi no la seguito
 In quei momenti :
 Chi vol parlarghene
 No xe prudenti ,

E se gh'è fuffigno
 Mi no le so.
 Tornerò a vederla ,
 Sarò presente
 A l' ora solita ,
 Co vien la zente ,
 E a l' Academia
 La trovarò.

Là al lume candido
 De le candeles ;
 Fra cento cocoli ,
 Fra cento bele ,
 Tinte più armoniche
 La gaverà .

E sin' che i musici ,
 E i sonadori
 Farà del strepito ,
 Su tuti i cuori
 La bela Filide
 Trionferà .

Tornerò a vederla
 Brilante in Piazza ,
 Rider , spartindoghe
 Una fugazza
 A diese zoveni
 Brusai d' amor ;
 Criando estatica :
Che bela sera !

*Oh che delizia!
 Gran Primavera!
 Che stagion cocola!
 Me cresse el cuor.*

Tornerò a vederla
 Per sti Casini
 O a magnar brocoli,
 O sui matini
 Dal famosissimo
 Sior Valentin (*):

Ma sul mar tremulo
 Sponta l' Aurora,
 Se svegia Zefiro,
 I osei vien fora,
 E va indorandose
 Qualche camin.

In cielo sfamega
 La luse d' oro,
 La zente misera
 Torna al lavoro,
 E salpa l' ancora
 El mariner.

Pase, o mia Filide,
 E in vu destilli

(*) *Caffettiere in piazza di S. Marco.*

Sono benefico
Sogni tranquili,
Fioli de Venere
E del piaser.

L' ISTÀ CAMPESTRE

Oh Primavera ,
Putela bela,
Xestu più in tera ,
Xestu più quela?
Dov' estu, nonola,
Coss' è de ti?

Forse fra i verdi
De le campagne
Ti ti te perdi
Con le compagne,
Nè più visibile
Ti xe per mi?

O dei boscheli
Fra l' ombre care ,
De' bei fioreti ,
D' erbete rare
Ti va fornindote
La testa e 'l sen?

O ne le grote
Ti bali e canti
Co ste putote;
Ti burli i amanti,
Ti cori a sconderte
Co Clori vien?

Campagna bela;
Caro boschetto,
Sta baroncela,
Parlème schieto,
L'au vista a sconderse?
Xela con vu?

Ma la campagna
No rispondeva,
Bosco e montagna
Tuto taseva,
Ben sospirandola,
Ma gnente più.

La xe scampada,
No l'è più in tèra;
Fra la zornada,
Nè su la sera
No vien più i zefiri
A svolazzar.

No più l'Aurora
Su la matina
Ve spruzza fora
Rosada fina,

No più le tortore
Sa smorosar.

Ah! so sorela
Vien vitoriosa,
Fiera, ma bela,
Tuta maestosa
E 'l mondo domina
La bionda Istà.

L' à vista i campi
E le coline
Fra mezzo ai lampi;
Le neve alpine
Za saludandola
S' ha descolà;

I prai che gera
Smaltai de fiori,
Che a Primavera;
Che a cento amori;
Tante delizie
Saveva dar,

Abandonadi
Xe ancuo da Flora;
Tuti arsiradi
Se sbrega fora:
Fin le so vissere
Podè osservar.

Solo superbe
Vedè le biave

In mezo a l' erbe
A far le brave ,
Pavonizandose
Del so color .

Cari agneleti ,
Scampè nei boschi ,
Cerchè i segreti ,
Cerchè i più foschi ,
Dove no penetri
Tanto calor .

Ve serè in massa ,
Sbassè la testa ?
Ma el sol ve passa ,
Ma el sol ve pesta ,
Nel bosco a sconderve ,
Cari , corè .

Scampè , toreti ,
Del sol el lampo ,
Scampè , cavreti ,
Scampa , Melampo ;
Tramezo ai alberi ,
Ne l' acque andè .

Ma l' Istà el fogo
Col sol radopia
Per ogni logo ,
Muragia dopia
No val più a sconderve ,
Per tuto el vien .

Pur dal contento
No toca tera
Quei ch' al formento
Ghe fa la guera,
E alegra l'anema
Ghe sbalza in sen:

O vu beati,
Cari vilani,
Che smoderati
Pensieri vani
No ariva a scondersè
Drento de vu!

Se' i ftoi diletì
De la natura,
Chi ve fa abieti,
Chi no ve cura,
Cossa sia lagreme
Conosse più.

Ti dal cuor belo;
Dolce mia nina;
Vien dove el cielo
Pase destina,
La bionda Cerere
A contemplar.

I alti muri,
Le strade strete;
Ai venti puri
Mai no permete

L' aria balsamica
 De trasportar.
 La cità scampa ,
 Za che ti senti
 Del sol la hampa ,
 No te spaventi,
 Che qua gh' è un' albero
 Nato per ti:

Se ti vedessi
 Come ch' el spande
 I rami spessi
 Da varie bande!
 El sol no penetra
 De mezo di.

L' è folto e largo,
 De vissolete
 L' è tuto cargo ,
 In cestelete
 Farò sunartele ,
 Te le darò.

Là el venteselo
 Farà frescheto ,
 Là un baso belo
 Su quel viseto.....
 Ma ti va in colera?
 No, nol farò.

E po quei zorni
 Che i oseleti

Va come storni
Drento ai boscheti,
E sente el turbine
Benchè lontan ,

Nu lasseremo
L' albero e i campi ,
E vederemo
Lontani i lampi ,
E a gropi i nuveli
Vegnir pian pian ;

E dai balconi
Del Casinetto ,
Dopo dei toni ,
In altro aspeto
Natura , o cocola ;
Ti vederà .

Che quela piova
Vegnua dal cielo
Tuto rinova ,
Tuto fa belo ,
Le piante , i alberi ,
I campi , i prà .

Ah se scampada
Xe Primavera ;
Ti ti è restada ;
Ti ti xe in tera ;
Ti che t' imbalsami
Col respirar !

Si , dal cuor belo ,
Dolce mia nina ;
Vien dove el cielo
Pase destina ,
La bionda Cerere
A contemplar .

L' ISTÀ CITADIN

Xe i dì eterni, e le note xe tombole,
Dreti i raggi del sol ve percòta,
Brusa l'aria, la tera ve seota,
Bogie l'acqua in laguna e nel mar.
No, Tonina, no stago in sto sofego,
Del paluo no respiro i vapori,
No resisto a la puzza; ai feteri,
Go bisogno in campagna de andar:
In Campagna! che sempio, che pampano,
Me risponde Tonina la bela;
La to testa, per Dio, dove xela,
O ti è mato, o ti vol deventar.
Qua credè che scomenzi el mio dialogo,
No xe vero; le bele no aspeta,
No val gnente de dir: *la permeta.*
Ela sola se mete a parlar:

*L' andar za sie zorni
 No gera da storni:
 Trovevi, ma folta,
 La zente più colta;
 E Padoa è bellissima
 Co gh' è società.*

*Gh' è un gran sofegazzo,
 Gh' è un gran polverazzo,
 Ma in Prà se trotava,
 E i legni fiocava;
 E in mezo quel strepito,
 Co' belo quel Pra!*

*Gran lusso, gran bele!
 Le do Cavanele
 Fornide de zente;
 Che urtoni, che spente!
 Sin di gh' era bagolo
 Per tuti i Cafè.*

*Ma adesso i vien via,
 La Fiera è finia:
 Ghe xe i Padoani,
 Le mosche, i tavani,
 La polvere, i pulesi,
 E vu se ghe andè.*

*No a Padoa, in campagna
 Mi vado, e in montagna:
 Sì vedo; fra i sassi
 Coi orsi, coi tassi,*

A fur el filosofo :

Mo caro colù!

Fra semplici amori ;

Fra ninfe e pastori

Che al pra , a la fontana ~

Ve fa la furlana ;

E vu sonè el pifero.

Mi godo per vu !

Disè: nei boscheti

Parleu co i oseleti?

Feu care in le grote ,

Ben mio, le marmote?

Sarà dona Menega

La ninfa del cuor?

Per Dio, caro Tognò,

Per ti me vergogno:

Sta qua: i russeleti

Ti trovi e i boscheti;

Ga tuto una cocola

Scaldada d' amor!

Ghe xe cento spassi ,

Ghe xe cento chiassi:

Ghe i tè la matina;

Diria, gh' è Tonina ;...

Ma povera diavola

Gnissuno la vol.

Florian () su la sera
 Par proprio una Fiera:
 Teatro e Casini
 Ve porta ai matini;
 Se' ancora al Salvadego
 Che in cielo xe el sol.*

*No gh' è i caregoni
 De i nostri vechioni ,
 Le done in busteto ,
 L' anguria , el figheto ,
 E tanto de ventolo
 Co Sior Pantalon .*

*No gh' è mo quei sempi
 Che andava in quei tempi
 Vogando in batelo
 Col so polastrelo ,
 No fa siora Momola
 L' amor sul balcon ;*

*Nè più le Signore
 Strapazza le ore ,
 E in stil pedantesco
 Va in gondola al fresco:
 Sti gusti ridicoli ,
 Per mi no lè go.*

(*) Caffè nella gran piazza di S. Marco.

*No andè a Santa Marta
 Per veder de carta
 Ferali e baloni;
 Tartane coi soni,
 E gropi de gondole
 Che voga sù e zo:*

*Tre o quatro vignazze
 Con cento donazze,
 Che sta alegramente,
 Sul far de sta zente,
 E miera de stolidi
 In barca a cenar.*

*Oh nu semo stai
 Assae fortunai
 A nasser più tardi!
 Quei sampi vechiardi
 De sagre e de fritole
 Se fava un asar:*

*E le serenate
 Per Nina e per Cate;
 E quele sempiete,
 Che fava bao sete
 Fra i scuri del pergolo,
 Fa proprio pecà!*

*Oh Dio, i gran babani
 Ghe gera in quei ani!
 In soma, Tonieto,
 Sta qua, fa da ometo;*

*E un omo de spirito
 Ghe toca a star qua!
 Mi voleva dir qual cossa ;
 Ma la bela seguitava ,
 La so susta gera mossa
 E gnissun no la fermava ;
 Sul sofà me son sentà
 E la bela ha seguità :*

*Dirè , che Venezia
 La note xe un forno ;
 Se bogie. Benissimo ,
 Ma mi co no è zorno
 No vedo la camera ,
 Nè vado a dormir .*

*Gersera son stada
 Tre orete sentada ;
 Go un poco de reuma
 Chiapà a la Vitoria (*) ,
 Ma ho visto un'istoria
 Che pol divertir .*

*Ghe xe siora Barbera ,
 Ti sa chi te digo ,
 Sentimentalissima ;
 Sior Sgualdo , e 'l so amigo
 Che fava el filosofo
 De là del feral .*

(*) Nome di una bottega da Caffè.

Apena squagiai

*No li ho abandonai;
Eh ben , siora Barbera ,
Disendo : che caldo !
Se struca sior Sgualdo ;
Sin qua no gh' è mal.*

Ma dopo , cascandoghe

*La ventola o un guanto ,
E insieme sbassandose :
Che sporco d' impianto !
Ghe vedo sta ipocrita
Un baso a puzar.*

Sior sì , e po' la intona ;

*Vardè che barona !
Che tempi , che secolo !
Ste done galanti ,
Sti sporchi de amanti ,
No i so tolerar !*

M' ha fato un tal impeto ,

*Tel zuro d' amiga ,
Che proprio sui lavri
Gh' aveva : che striga !
E aver da stroparseli
Ghe vol un gran cuor !*

Ma ho dà una risada

*Cussì ben marcada ,
Ch' i à bu da inacorzerse
Se i fusse salgheri ,*

*Che strazza mestieri !
 Cussi i fa l' amor ?
 Sapiente ridicola ,
 Galante refata ,
 Me fa proprio stomego
 Quel muso da gata ;
 Mi sì , voggio fartela ,
 E te la farò .*

*El pan che ti ha in forno
 Tel robo in t' un zorno ;
 Voi torte , petegola ,
 Co tuto el to intrigo ,
 El galante , l' amigo ,
 E po ridarò .*

*Ma , aponto , sior Cesare
 Ne dà sta matina
 Un tè , ma magnifico :
 Ti vien co Tonina ?
 Sì , sì , caro Tognolo ;
 Andemo con mi :*

*Disè , Momoleta ,
 Voleu che me meta ?
 (No voi sta lustrissima)
 Quel abito a fiori ,
 O quello a colori ?
 Quel bianco ? sì sì .*

*Camisa , no , Momola ,
 La sta infagotada ;*

*De soto voi meterme
La vesta setada ,
Quel scial bianco e cremese
Vegnù da Lion :*

*Ma adesso se sua ,
E son meza nua :
Pensè ; in quella camera
Che semo in quaranta !
Ma , oh Dio ! che lo impianta ?
No gh' è po rason .*

*No , adesso quel abito ,
Xe tropo a bonora :
Gnancora le dodese ;
L' invido xe a un' ora ;
E s' ha d' esser l' ultima
Se i vol , se no i vol .*

*Per far che i ve stima
No siè mai la prima ,
Che vada sior Agata ,
La Venere magra
A verzer la Sagra ;
Tonina no pol .*

*Ma ohimè ! xe un gran sofegò ,
E aver da vestirse !
Tonin , quella ventola
Chi vol divertirse
Bisogna che toleri
Go 'l fogo in tel sen ,*

*Vien qua , senti , Toni ,
 Sti brazzi è carboni :
 Che toga de l' etare ?
 No , alchermes rimonta ,
 La bozza è più pronta :
 Da qua , caro ben .*

*So un altra , mo vedistu ?
 Son proprio intonada ,
 E son capacissima
 De far la zornada
 Zirando , godendome ::
 Te digo el mio pian .*

*Tonina , ho capio ,
 E vado con Dio :
 No , ascolta , via fermite :
 Per mi vado fora :
 Sta qua in to malora ,
 Da qua quella man :*

*Apena che termina
 Del tè la partia ,
 Saludo sior Cesare ,
 E po meno via
 La zente de spirito
 Insieme con mi .*

*Se va in t' un logheto ,
 Se beve un sorbeto ,
 Se ride , se critica ,
 Se fa dei matezzi ,*

*Ma za i cocolezzi
Xe tuti-per ti.*

*Mi son tuta Tognolo,
Nissun no me beca:
Se tiol una gondola
Se va a la Zueca;
Finisso sentandome
Dal gran Valentin.*

*No passa un minuto
Go atorno de tuto:
El par impossibile!
Todeschi, Francesi
Da tuti i paesi
Me vien da vicin!
De là andemo a goderse
Dei quadri a la Nave (*).
Che scene ridicole!
Giulieta soave
Che parla in patetico;
Nè varda gnissun;
E siora Maria,
Col peto in scanzia,
Che ciga, che strepita,
Che dà sempre urtoni,
Che tol pizzegoni,
E po fa dezun.*

(*) Caffè in Calle larga

*Vien po certi zoveni,
 Ch' i è proprio cosseti,
 In cisme lustrissime,
 Coi so capeleti,
 •Le braghe sul stomego,
 Do deì de gilè.*

*Vedè el so barbuzzo
 Sul colo a far cuzzo;
 E mi me li gongolo,
 E co li ho inviai
 Li lasso impiantai,
 Contenti al Cafè;*

*Perchè vado a la Vitoria
 A osservar qualch' altra istoria;
 Po a le Rive, al padiglion;
 Ma 'l caffè no i lo fa bon.
 Po de suso un pochetin;
 Ma xe un forno quel Casin!
 Ma za passo ai Rinovati
 A l' Orfeo, dai Avocati (*),
 E in sti loghi se fa pele,
 E a le tre Stele,
 O a l' Osteria
 In compagnia
 Co molta zente*

(*) Ridotti di conversazione.

Alegramente
Se magnerà ,
Se riderà ,
Se zogherà ;
E po suai ,
E descolai
Un ponchio carico
Rimonerà ;
E dopo in gondola
Se anderà a casa .
Ma , oh Dio ! el mio Tognolo ,
So' una fornasa
Sin mezzo zorno
Se dormirà
Sta casa è un forno....
Se leverà

Perchè doman
Go un novo pian ,
Go un disnar ,
E un altro afar ,
E po go ,
E farò

La parola
In sto momento
De la gola
Resta drento ;
Per l'azion
E per el caldo

El polmon
No sta più saldo ;
Per el corso
Del discorso
Casca l' ugola zo inferma ,
E le chiacole se ferma .
I ochi e i lavri
Parlava ancora ,
Ma no la articolà
Più la signora...
E mi da barbaro
M' ho congedà .
Rauco un , *sior aseno* ,
Sento in falseto ;
Rido , m' incotego
In t' un buseto ;
Scrivo . Ve comoda ?
Eco l' Istà .

L' AUTUNO CAMPESTRE

Fornio de pampani,
Col goto in man ;
E fra sti vilici
Mezo vilan ,
Co la mia Nina
Che va cernindose
L' ua ne la tina ,
Co sti puteli
Che va sunandose
Suso i graneli ,
Tra cento cesti
De peri e sorbole ;
De pomi e nespole
Ti, ti, benefico
Autuno, canto ;
Ti che dal misero
Ti scazzi el pianto

Co quel to netare
Paradisial.

Musa, te suplico ,
Non ispirarme
Che canti i barbari
Gusti de l' arme:
No far che celebri
L'orenda cazza ,
Dove se insanguena ,
Dove se mazza ;
Che ga l' origine
Da qualche ozioso
Sangue--vogioso
Duro guerier,
Che morte e' spasemi
Xe el so piacer!

Quel cervo timido
Che mai no veda
Fato dai omeni
Bersaglio e preda ,
Tolto dal fianco
De la compagna
El sangue spanderme
Per la campagna ,
Perder le vissere
Straco, moriente,
Da cento cani
Strazzà col dente;

Mezo magnà
 Spirar sul pra,
 Fato spettacolo
 De crudeltà!

Mai l'assassinio
 Nè i tradimenti
 De quei volatili
 Tanto innocenti,
 Dei oseleti,
 Che povereti
 Con mile ingani
 Va destruzendone
 Sti mostri umani,
 No za per fame,
 Ma per el barbaro
 Piacer infame,
 Che su la tavola
 D' un finanzier,
 D' un usurer
 Deventà nobile,
 Deventà conte,
 De sti cadaveri
 Se veda un monte,
 Quando za sazio
 Xe l' epulon
 Senza magnarghene
 Forse un bocon!
 No, no, descazzime

Pur sti pensieri;
 Canto più semplice,
 Beni più veri
 Vien a ispirarme;
 E lassa ai barbari
 La cazza e l' arme:
 Oh delizioso Autuno
 Quanto no t'òì bramàt
 De Primavera i fiori
 T'aveva za enunzià,
 Che soto a le fogiete
 Brilanti, tenerete,
 No ben ancora ferme
 Se scoverziva el germe
 De la fecondità.
 Per chi, se no per ti,
 La bela Primavera
 Sti fiori nasser fa?
 L'agricoltor allora
 Se leva su col sol,
 E za nol vede l' ora
 D'esser in cima al col,
 E in mezo a la rósada,
 Che la note à lassada,
 Sorbindo mile odori
 Dei alberi floridi
 El vede i fiori.
 El benedisce el cielo

E de la Primavera
 El gode el belo ,
 E i fiori el conta .
Ma po la so speranza
 Tuti sti gusti avanza ,
 Che ne la so bellezza
 Tuta la so ricchezza
 El vede sconta :
 Pien de vigor l' Istà ,
 Per mezo del so fogo
 Sublima de la tera
 I sali , che la sera
 In ogni logo :
 E quei alora penetra
 E tronchi e fogie e fusti
 In ogni parte ;
 E 'l principio dei gusti
 El ghe comparte ,
 Per rinovar l'umor
 Che l'eccessivo ardor
 Fa che svapori .
 Da quel ch' à vegetà
 Per mezo dei so denti ;
 El va a sunar qua e là
 Tuti i vapori ;
 E dove è 'l ciel giazà
 Fati frequenti ,
 Unldi e condensadi ;

E in lori penetradi
 E più pesanti,
 Fra i toni fulminanti
 E i lampi ardenti,
 E fra mile portenti
 El li rovina,
 E 'l ne li fa cascar
 La tera a rinfrescar
 Ridoti in piova.

Ma per chi mai l'Istà
 Tante gran cosse el fa?
 Perchè el to antecessor
 Con la piova l'ardor
 Va temperando?
 A chi, se non a ti
 Valo pensando?

Pensa per ti l'Inverno
 Co'l monte el fa imbiancar,
 Perchè po' nel so interno
 Se gh'abi da venar
 Fontane e fiumi.
 Quando el conceentra i spiriti
 De la tera nel sen,
 E i sali el ghe mantien
 Che no i consurni:
 E co ne le so vissere
 El fogo el tien a stento
 Vinto dal so rigor;

El fogo animator
Che xe el fermento.

Pare benefico,
Fecondo Autuno,
No ghe xe un' anema,
No gh' è nessuno,
No gh' è persona
Che no te celebri
Con gran rason
Per la corona
De le stagion !

Gh' è di più placidi,
Gh' è di più beli,
Di più piacevoli,
Quanto xe quei,
Ch' el sol ne tempera
Quando ti è ti?

I Zefreti,
I furiañeli,
Mile scherzeti,
Come i puteli
Se fa tra lori,
I suna i odori,
Se core drio,
Fa mormorio
Atorno i alberi,
Soto le pergole,
Sora i tinazzi;

E là stornindose ;
 Fati furbazzi ,
 Alza le cotole
 De ste putele
 Che l'ua se sgranola
 Ne le cestele,
 Che vergognandose
 Va sfadigandose
 De sconder su ;
 Per far che i omeni
 Rida de più .

Per ti la pastorela
 Non scampa più dal sol ;
 Al prà , a la valesela ,
 A la campagna , al col
 La va a cercarte .
 Ti, ti soridi , e i fruti
 Ti doni a larga man ,
 E quella core ai puti ,
 Che la vede in lontan ,
 E la fa parte .
 Senza arsirarve ,
 Senza giazzarve ,
 Stè soto el cielo ;
 Qua l'è ceruleo ;
 De là el ga un velo ,
 De qua le nuvole
 Forma un'armada ,

De là un' istoria
Xe piturada ;
L' oro ve sfamega
Per ogni logo ;
Quando ch' el sol
Sora del col
Xe per spuntar ,
El par un fogo
Col casca in mar :
A miera , a miera
Nasse le stele ,
Tute za lucide ,
Tute za bele ,
Secondo l' orbita
Che le describe ;
Queste più languide ,
Quele più vive ,
Questa scintila
Del proprio lume ,
Quela el so lucido
Da un' altra assume :
Cambia el speticolo ,
E de la tera
El bel satelite
Ghe fa la guera ;
Le va sfantandose
Per varie bande ;
La lume candida

- Quest' altro spande,
 E sola Venere
 Sa contrastar.
- Se** i doni de natura
 Al col; a la pianura
 Ve piase a contemplar,
 Un di podè zirar
 Senza suarve.
 Una fila de vide
 Piena de graspi ride;
 Ve chiama un perseggher,
 Un perer, un pomer
 Vol invidarve.
- Quei** spogia l'albero,
 L'ua st' altri strucola
 Nel tinazzon;
 Qua i pesta canevo,
 Là formenton.
- De** castagne, de rave e naoni
 S'impenisse le zerle, i cestoni;
 Qua a le bote i ghe prova le canole
 E là el mosto i travasa in boton.
- No** più i vilani
 Tuti suzzai
 E consumai
 Mostra cent' ani
 Per le gran strussie
 Fate l' Istà.

Nè le so done
 Tute infiapie
 E descone
 Par tante none,
 Tante maranteghe;
 Tuto è cambia.
 Queli xe vegeti,
 Xe fresche queste,
 Tuti i so muscoli
 De carne i veste;
 Queste i colori
 Le torna bele,
 Va el sangue a spanderse
 Soto la pele
 Ch' el va a cercar,
 Torna le machine
 A vegetar.
 De sti miracoli,
 De tanti beni,
 Provido Autuno!
 Ti ne fa pieni,
 Ne gh'è nessuno
 Sia rico o povero,
 Sia pelegin,
 Mercante, vilico,
 O citadin,
 Che no aplaudissa,
 No benedissa

Tanto benefico
Pare sovrano!
E mi fra i pampani,
Col guto in man,
Sorbindo netare
Paradisial,
Questo te dedico
Canto cordial,

L' AUTUNO CITADIN

Spogia è la pergola ;
L'ua vendemiada ;
Finio xe el bagolo ;
E la secada
De quele femene ;
De quei puteli ,
Che va sporcandove
Con dei graneli .
No più le strade
Xe semenade
Da miserabili
De contadini ;
No più ve stomega
L'odor dei vini .
Ogni borgada
Xe frequentada
Da zente nobile

Ben educada:
 Fra mezo i alberi
 Xe trasportà
 La vita e 'l spirito
 De la Cità.

Andemo a goderse,
 Bela Nineta,
 Vedistu, cocola,
 La gondoleta?
 La xe una scatola!
 Se troveremo,
 Proprio in t' un atimo,
 Dove voremo.

Co fazzo un moto
 Xe tacà soto:
 Do cavaì scapoli
 Sbate la zampa;
 Ti monti subito,
 La tera scampa;
 E più d' un mio
 Za xe finio;
 Le sedie, i mantesi
 Lassemo in drio
 Senza inacorserse
 De caminar;
 No par de moverse;
 Ma de svolar.

Nineta amabile,

Per no stufarse;
 A Padoa a l'Opera
 Se pol fermarse,
 E qualche circolo
 Trovar 'de zente;
 Veder chi è scapolo;
 Chi ga el servente,
 Chi xe ben messa;
 Zogar in pressa
 Co quei che capita
 Una partia;
 Magnar le lodole
 In cōmpagnia
 De done amanti;
 De chi xe in fregole
 Senza contanti
 Sentir l'istoria;
 Dopo partir,
 E in Vila subito
 Se va a dormir.

Oh! che delizia
 Xe la Campagna!
 Cussi godendola
 Se se sparagna
 De veder zente
 Meza pezzente,
 Rusteghi, stolidi
 E sempre sporchi,

Nè le so femene
 Che par tanti orchi!
 Goda i patetici
 Sta bela vista;
 Goda d' un Erenfo
 El tristo oror
 Chi no ga un' anema;
 Chi no ga un cuor.
 Te lo assicuro, Nina,
 Che za te parerà
 D'esser sempre in Cità;
 Che chi te adora,
 Apena desmissià
 Verso del mezodì;
 O, se te piase a ti,
 Più tardi ancora
 Ordinerà i cavali,
 E in quel mio bel *Batar*
 Andaremo a trotar
 Che volaremo.
 Se incontrerà per strada
 Diese altri legni e più;
 E qualchedun con nu
 Convogeremo;
 E zonti a la Batagia,
 Dove el gran mondo gh' è;
 Trovaremo el Cafè,
 Zepo de zente.

Là molti dei to amici

Te se presenterà,

E za i te vegnerà

Tutti darente.

Là no passa un minuto secondo;

Che no arivi da novo del mondo;

Là se trova la zente de spirito,

Là svolazza per tuto l'Amor.

Trà le bave un amante geloso;

Se descola un galante smorfioso,

E se chiassa, se ride, se critica,

E chi è toco se vede in furor.

A Stopa, a Bazzega;

A Panfileto,

A quel petegolo

De be! zogheto

Che tanto stuzzega;

Che impegna el cuor,

Se rischia i taleri

De bon umor.

Ti po, stufandote,

Ti sunerà

Sete, oto, dodese;

Chi ti vorà,

Che cavalcando

E galopando,

O pur in Bagherle

O in Sediolin,

O drento a un anglico
 Bel Carozzin,
 Per seguitarte
 E cortegiarle
 Farà scapate;
 Farà volate;
 Tuti fumanti
 Te anderà avanti;
 Tornerà indrio;
 Ti, saludandoli
 Col più gran brio,
 Come una Venere
 Fra cento Amori,
 Ti sarà l' arbitra
 De tuti i cuori;
 E senza acorzerte
 De aver trotà
 Ti sarà Venere
 Sul to sofà.
 Ordinaremo in tavola;
 Pronto sarà el disnar;
 Ti ne farà sentar
 Dove te agrada.
 El Salpicon coi Brocoli,
 Pernise col *salmè*,
 (Quel che te piase a ti)
 La Caponada,
 L' Astese,

L' Ostreghe ;
 E le Tartufole ;
 La bona Malaga ;
 Quanto che fussimo
 Ne la Città ,
 Nineta amabile ,
 Ti troverà.

Tuti insieme parlaremo ,
 Chiassaremo ,
 Ridaremo ,
 Senza mai saver perchè
 Sin a l' ora del caffè.

Dopo quello e 'l rosolin
 Ti te eclissi a pian pianin ;
 E ti va nel to *retrè* ,
 Dove gh' è
 Le vicende de le bele
 In più stampe baroncele ;
 E quel caro to sofà
 Dal piacer imbalsemà ,
 Dove Venere e so Fio
 Che s' à tanto benedìo ,
 Che invisibile ne ascolta ,
 S' à trovà più d' una volta.

Là pensando ,
 Pisolando ,
 Consultando
 A la toleta

Co la brava to Liseta;
 Ti starà circa un' oreta;
 Nu, fra le chiacole;
 E 'l Faraon,
 Fra 'l torse bagolo
 D' un stolidon
 Che a farne visita
 Xe capità,
 Sta oreta critica
 Se passerà:
 Nina bela za torna da basso;
 De carozze se sente el fracasso;
 Tuti lassa le carte e le chiacole;
 E se torna da novo a trotar.
 Za xe scuro, za el sol xe andà drento;
 Ma i ferali, ma i torzi da vento
 El cortivo e la strada v' ilumina,
 Che podè tuti i sassi contar.
 I cavali tol su la carriera,
 E le rode ve brusa la tera;
 In cità se se trova in t' un atimo,
 E le scurie se sente a schiocar;
 Al Cafè de Cavanela •
 Smontere', Nineta bela,
 Ve saremo tuti arente,
 Sentiremo a dir la zente:
Co' graziosa, co' elegante!
Che bel scial, che bel turbante!

E i to modi ; el to parlar
 Li farà tuti incantar.

Se sbrufa l' altre done
 No ti ghe penserà ;
 E ti trionferà
 Del so rabiezzo .

Diese da novo atorno
 Te se presenterà
 Che te regalerà
 D' un qualche vezzo .

Ma se alzaremo ;
 Spassizaremo ,
 E cambiaremo
 Do , o tre Cafè ;
 E a l' ora solita ;
 Che va el bon ton ;
 Se anderà a l' Opera ;
 Dopo al Veglion .

Se Nina amabile ,
 La bela Nina ,
 Ve bala el Bolzere ,
 La Monferina ,
 Le Grazie a scondersi
 Va in t' un canton .

Piemontesi , Polache , Alemane
 Savogiardi , Fandanghi , Furlane ;
 Contradanze , e i baleti de l' Opera
 Balaremo , e faremo balar .

Tuta infogada ;
 E scalmanada,
 Come l' Aurora
 Co la vien fora
 Nunzia del dì,
 La bela Nina
 Sarà cussi.

Po co' stracandote
 Ti finirà,
 Un sito comodo
 Ti troverà,
 E circondada
 Da diese, dodese,
 Con mi sentada,
 Ti torà, languida,
 La limonada;
 Qualche gelato
 De bon cedrato,
 E ogni-altra bibita
 Te sarà pronta
 Ch' ecita i muscoli
 E li rimonta.

Ti balerà da novo
 Insin che nasse el dì,
 E po in tel to *sciali*
 Sconta, imbautada,
 E dal piacer sfinia,
 Ti monterà in *batar*,

Senza poder parlar
Tuta la strada.

Dirò che ti xe cara
Sin co te manca el fià;
Ti me ringrazierà,
Ma con un moto:
Te torò zo dal Legno,
E ti anderà a dormir;
Ti me farà sentir
L'Adio, ma roto.

Oh che delizia
Xe la Campagna!
Cussì godendola
Se se sparagna
Qualunque incomodo,
Nè se presenta
La solitudine
Che ve spaventa:
Cussì ad ognuno
Piase l' Autuno,
No per le pergole
D' ua tute piene,
(Che goda i bamboli
Ste bele scene)
Ma perchè unito
Xe el più compito,
El più sociabile
Mondo pulito,

Le doñe amabili
 De la Cità,
 E 'l più bel spirito
 Xe radunà.
 Ma 'l dì de San Martin;
 Nineta, xe vicin.
 Za xe deciso
 Che in novo carozzin
 Sul Corso de Treviso
 Quel dì figureremo;
 E quatro bei cavai,
 Bagio--scuro, pomai
 Ghe tacaremo.
 Do cochi ben montai,
 Do stafieri, el zachè,
 E quei d'arsan plachè
 Bei fornimenti;
 Fra tuti i pretendenti
 Che al Corso ghe sarà
 Se ne distinguerà
 Come intendenti.
 Za la matina,
 Mia cara Nina;
 Saremo stai,
 Col *Batar* solito;
 E do cavai
 O sin al Rovere,
 O a sant' Artien,

Dove che vien
 El megio e 'l bon,
 La zente nobile
 E 'l più gran ton:

Semo in Borgo, e su tuti i balconi
 Ghe xe strati, damaschi e festoni,
 E dei miera de done e de omeni
 Che no pol in carrozza trotar;
 Soto i porteghi po a la refusa
 Gh'è la zente più bassa confusa;
 Che se spenze, che s'urta e formigola
 Per poder le carrozze vardar.

Tute quante le rozze da nolo,
 Le veture da romperse el colo,
 Xe missiae con i treni più nobili,
 Che più beli li fa deventar.

Ma 'l fracasso la strada za stropa;
 Cento legni se incontra, s'ingropa;
 Se bestenia dai cochi e se strepita,
 Che la pausa no i pol tolerar.

Fissaremo in sto momento
 Tuti i legni, e chi gh'è drento;
 Osservando,
 Criticando,
 Riduzzando
 A più poder:
 Nova spezie de piacer!
 Ma roto el gropo,

Tolto l'intopo ;
 Vien fora i Usseri,
 Che de cariera
 Brusa la tera,
 Co la so sciabola
 Facendo segni,
 Metendo in linea
 Cavali e Legni.
 Se sente el mascolo ;
 Se mola i Barbari,
 Che come un fulmine
 Vedè a passar,
 E tuto el popolo
 Sentì a cigar.

No serve de saver
 Chi è stà che à guadagnà;
 La zente bassa el sa,
 Che in bota è stà cigà
 La lista e i premi.
 Nu, do tre ziri al più,
 Ora zozo, ora su,
 Cara, faremo,
 E po desmontaremo
 Dal Gobo, o da Bastian. (*)
 Te vegnerà a dar man

(*) *Noti Caffettieri in Treviso*

Chi te conosserà ,
 Che za ghe ne sarà
 Set' oto almanco.
 Sarò anca mi al to fianco,
 Urtarò , spenzerò
 Fra quella zente;
 Farò anca l' insolente,
 E tanto spenzerò
 Sin che te troverò
 Carega o scagno .
 Un gelato ,
 O maraschin ;
 O cedrato ,
 O mascherin ,
 Quel che in soma ti vorà ,
 Nina bela , ti averà .
 Ma 'l pranzo ne aspeta ,
 Mia bela Nineta ,
 Quaranta e anca più
 No aspeta che nu .
 Mi no credo che ghe sia
 Tanto bela compagnia
 Quanto quella che gh' è là :
 Se magnerà ,
 Se Beverà ,
 Se parlerà ,
 E faremo un cocodè
 Come in l' arca de Noè .

Terminà che sia el disnar,
 Senza gnanca saludar,
 Con quei pochi che te piase
 Andaremo in santa pase,
 E al Cafè, a la Cavalchina
 Se starà sin la matina :

Oh che delizia
 Xe la Campagna !
 Cussi godendola
 Se se sparagna
 Qualunque incomodo,
 Nè se presenta
 La solitudine
 Che ve spaventa!
 Ma za sparisce,
 Diminuisse
 El mondo nobile,
 La zente colta:
 Tuti ripatria,
 Tuti xe in volta:
 Anca Nineta
 No sta più quieta,
 Che 'l malinconico
 No la diletta;
 E donca subito
 Se passerà
 A le delizie
 De la Città:

VOCABOLARIO

VENETO—TOSCANO

*Per il significato di alcune voci più usate in
questi Componimenti*

Ancud	Oggi
Arente	Appressò, vicino
Arsirà	Assetato, <i>che ha sete</i>
Arsirarse	Affogare di sete
Bagolar	Tremolare
Bagherle	Calessino
Eagolo	Trastullo. <i>Farse bagolo.</i>
	Prendersi trastullo
Baloni	Lanternoni
Bampa	Vampa
Bao-sete (far)	Far bau bau, o baco baco
Barbuzzo	Mento
Barzigole	Pretensioni
Pecar	Acciuffare
Biscolo	Altalena
Bisegar	Andar al cuore, o a sangue
Bissa	Biscia
Bogier	Bollire
Bogior	Bollore
Bota (in)	Di botte, subito
Boti	Ore
Brugar	Bruciare

Busteto
 Caregoni
 Cargo
 Caro colà!
 Carpeta
 Cernir
 Cigar
 Co

Cochio
 Cocodè
 Cocola
 Cocolazzi

Cocolo
 Conò
 Coreto
 Cosseto
 Cotego
 Criare
 Dao
 Deo
 Depenzer
 Descazzar
 Descolarse
 Desconò
 Desmissià
 Destilar
 Esser in volta
 Far cuzzo
 Far dezun

Bustino
 Seggioloni
 Carico
 Sei pur grazioso!
 Gonnella
 Cernere
 Gridare, Proclamare
Corrisponde ora a quando,
ora a quanto
 Cocchiere
 Pissi pissi, Passerajo
 Carina
 Moine, Carezze, Caccabal-
 dole
 Gradito
 Coniglio
 Coro. *Adunanza di cantori*
 Naccherino, Bel fantoccio
 Misanthropo
 Gridare
 Dado
 Dito
 Dipingere
 Discacciare
 Liquefarsi
 Dimagrato
 Svegliato
 Distillare
 Esser a girone, a ronzone
 Accosciarsi, Accoccolarsi
 Digiunare

Far pecà
Far pele
Fià
Fio , Fioi
Fogietta
Fregola

Fritola
Fufigna

Fugazza
Furlana
Giazza
Gnanca
Gongolar
Gorghizar
Goto
Gran ton
Impalà

Impenirse
Impianto
Impizzar
Inacorzerse
Incarbonio
Incorlare
Incotegarse
Infiaplo
Ingobare
Invia
Lavro

Far compassione
Reclutare
Fiato
Figlio , Figliuoli
Foglietta , *piccola foglia*
Briciola . *Esser in fregole .*

Non aver un quattrino

Frittella
Matassa , Scappatella , *in*
trigo amoroso

Focaccia
Sorta di ballo popolare
Gelato
Nemmeno
Rimbellare , adescare
Gorgheggiare
Bicchiere
Grande sfoggio
Immobile , *insensibile come*
un palo

Empiersi
Pretesto , *finzione maliziosa*
Accendere , attizzare
Accorgersi
Incarbonito
Dipanare
Rintanarsi
Floscio
Incurvare , *far gobbo*
Riscaldato
Labbro

Licardin	Donnajuolo. <i>'Che volteggia attorno le donne</i>
Lu	Egli
Mantese	Calesso a quattro ruote
Marantega	Vecchiaccia
Mascolo	Mastio o Maschio
Mestego	Domestico
Miera	Migliaja
Mio	Miglio
Missiar	Mescolare , Confondere
Nona	Avola
Nonola	Fanciulla vezzosa , carina
Nonzolo	Pecchino , <i>servente di chiesa</i>
No veder l' ora	Parer mill' anni
Nuo	Ignudo
Paluo	Palude
Pampano	Scioccone , <i>allegoricamente</i>
Percotar	Pillottare
Pergolo	Poggiuolo
Pertegar	Passeggiare
Petarse	Non curarsi
Petegolo	Chiacchierone
Peto in scanzia	Poppaccie in mostra
Pezzente	Pitocco
Poco su poco zo	A un di presso
Potachieto	V. <i>Fufigna</i>
Pusar	Posare
Quindese (un da)	Quindici soldi
Ridada	Risata
Riduzzar	Ghignare , Sorridere
Rozza da nolo	Rozza da vettura

Ruzare	Bombare
Salgher	Salcio
Galpicon	Specie di salsa
Sau?	Sapete?
Sbalo	Spallo. <i>Gioco perduto.</i>
Sbecotarse	Bezzicarsi
Sbregarse	Squarciarsi, Lacerarsi.
Sbrissare	Sdruciolare
Sbrufar	Buffare di sdegno
Scalmanà	Scarmanato, Riscaldato
Scampà	Fuggito
Scapola (dona)	Donna libera, o scappola
Schiappo	Branco
Schiarirse	Dileguarsi
Schiocar	Crepitare, Scoppiettare
Sconto	Nascosto
Scorlare	Scuotere
Scorsizar	Corseggiare
Scotar	Eruciare, Incendere
Scuria	Scuriada. <i>Frusta da cavallo</i>
Scurzo	Scorcio
Sempio	Semplice, Scempiato
Sempion	Scioccone
Sentà	Seduto
Sestin	Vizzo, Smorfia
Sesto	Scherzo. <i>Alcuna volta, Gar-</i> <i>bo, Grazia</i>
Setà	Serrato alla vita
Sfantarse	Dileguarsi
Sfamegar	Fiammeggiare
Sfondradona	Sbrigliata, Scorrettaccia

Sior sì	Sì signore
Sofego	Afa , Afaccia
Spazzisada	Passeggiata
Spenzere	Spignere
Squagìa	Scoperto
Storno	Stordito
Strazza-mestieri	Guasta-mestieri
Strenzere	Strignere
Stroparse	Chiudersi o coprirsi il viso
Strucarse	Esser oppresso, affollato dalla calca
Strucolar	Torchiare. <i>Allegor.</i> Stringere al seno
Strussia	Fatica
Stuar in bota	Ammorzar -sull' istante
Stufarse	Annojarsi , Stancarsi
Suar	Sudare
Sul far	Alla foggia
Sunar	Raccogliere
Supiar	Soffiare
Suzzà	Sacchiato , o Scarnato
Toleta	<i>Toelette</i>
Tolè , tolè	Prendete , prendete
Tombole	Istanti . <i>Allegoricam.</i>
Totano	Minchione
Trotola	Fanciulla vezzosa , tenera
Trotolar	Camminar in fretta
Trotolo (un)	Una mica .
Vedelato	Vitelletto
Vegniu?	Venite ? <i>Interrogativo</i>
Ventola	Ventaglio

Ventolo	Ventaruola, <i>ventaglio di cartone</i>
Vissoletta	Viscioletta
Zandaleto	Zendado. <i>Specie di velo che usavano le Veneziane</i>
Zate	Zampe
Zavariarse	Sviarsi, Delirare, ~Vanneggiare
Zentagia	Gentaglia
Zontar	Giuntare
Zozo	Giuso
Zucon	Balordo.

F I N E